



## CIRCULAR No ( 1 ) 2017 Regarding Escalators Safety Requirements

## تعميم رقم ( 1 ) 2017 بشأن متطلبات السلامة في السلالم الكهربائية

As part of Dubai Municipality's commitment to maintain highest levels of health & safety and due to increased usage of escalators in all public areas, the following directive aim to add the safety measures provided in the escalators to ensure protection for all segments in the society in accordance with local order No. 11 of 2003 on Public Health and Community Safety in the Emirate of Dubai.

انطلاقاً من حرص بلدية دبي على تطبيق أعلى معايير الصحة والسلامة في إمارة دبي، وبهدف رفع معايير السلامة في السلالم الكهربائية وتوفير حماية إضافية لكافة شرائح المجتمع وذلك استناداً إلى بنود الأمر المحلي رقم 11 لسنة 2003 بشأن الصحة العامة وسلامة المجتمع في إمارة دبي .

Dubai Municipality calls upon all those in charge of public & commercial buildings, shopping centers and markets, to secure and provide the necessary protection for escalators' moving handrail, belt and balustrade to ensure children at most safety and to reduce climbing, hanging and clothes-gripping incidents that exposure to risks.

تهيب بلدية دبي كافة القائمين على المباني والمراكز التجارية والأسواق لتأمين السلم الكهربائي بتركيب غطاء لحماية الحزام العلوي المتحرك وتوفير الحماية المطلوبة في منطقة بداية الحزام المتحرك للحد من ظاهرة تعلق وتسلق الأطفال والتصاق ملابسهم مما يعرضهم للحوادث والمخاطر.

All Lifts, Elevators, Escalators and Moving Walkways/Travelators, must be tested and certified regularly by a safety company accredited by Dubai Accreditation Center.

كما يجب أن تكون جميع المصاعد والسلالم الكهربائية والممرات والأحزمة المتحركة، حائزة على شهادة فحص واستيفاء متطلبات السلامة من إحدى الشركات المعتمدة من مركز الاعتماد والمطابقة وتجديدها بشكل دوري.

Dubai Municipality aims through this circular to raise the level of safety, and expects full compliance and cooperation from all to achieve the intended goal.

و إذ تهدف بلدية دبي من وراء هذا التعميم إلى رفع مستويات السلامة، و تأمل من الجميع الالتزام والمساهمة في تحقيق هذا الهدف.

Non adherence to the directive will be considered as a clear violation of local order No. 11 of 2003 on Public Health & Community Safety, for which penalties and legal actions will be applied as per the applicable laws and regulations.

وخلاف ذلك سيتم اعتبارها مخالفة صريحة لتعليمات الأمر المحلي رقم 11 لسنة 2003 بشأن الصحة العامة وسلامة المجتمع، ويعرض المخالف للعقوبات والإجراءات القانونية حسب القوانين والأنظمة المعمول بها.

د. حسين ناصر لونه  
مدير عام بلدية دبي



20/03/2017



رؤيتنا: بناء مدينة سعيدة ومستدامة

Our Vision: Developing a happy and sustainable city



Facebook/DubaiMunicipality



Twitter/DMunicipality



Instagram/dubaimunicipality



Youtube/DubaiMunicipalityUAE

#إسعادكم... غايتنا  
#Creating\_Happiness

800900

للإبلاغ عن المخالفات والشكاوى  
For Suggestions & Complaints

www.dm.gov.ae